

Real friends are standing together

A Cologne rock band sings "Äächte Fründe stonn zesamme," thus indicating our close cohesion. Despite all the confusion surrounding their post-Brexit political future, the friends from the twin town of Haslemere arrived in their "Twin Town" of Horb to invoke the warm bond more than ever.

Even the pilot had rushed and brought the machine to Stuttgart earlier than expected. Michael Bawtree, chairman of the Haslemere and District Twinning Association, immediately found himself surrounded by friends who assured him that he had found not only the right way to the twin city, but straight into the hearts. As in the previous year around London, the stuffy German streets did not allow parking, so that the journey extended to more than two hours. Organizer Christine Dietz sweetened the welcome with local chocolate and calmed down various requests that Horb could certainly be recognized again, the changes were limited.

After a long wait at the Hohenberghal, the welcome kisses were all the warmer. With great anticipation, guests and hosts now awaited the unique highlight of this meeting when English and German choirs resurrect the about 200-year-old Missa solemnis of Ernesto Weinrauch on Saturday, June 1, at 7 p.m. The manuscript was discovered by Norbert Geßler in a Horber attic and the Haslemere organist Clive Osgood had completed it. These musicians thus gave the music world a work that could only be created through the partnership of both cities and can therefore be regarded as unique. Everyone involved is particularly pleased that not only the partnership friends, but all of Horb's colleagues were able to witness this event with free admission and thus feel like "Twins – Gemini"

German original

„Äächte Fründe stonn zesamme“ singt eine Kölner Rockband, und besingt damit den engen Zusammenhalt. Trotz aller Wirrnisse um ihre politische Zukunft nach dem Brexit fieberten die Freunde aus der Partnerstadt Haslemere dem Treffen in ihrer „Twin Town“ Horb entgegen, um die herzliche Verbundenheit mehr denn je zu beschwören.

Selbst der Pilot hatte sich beeilt und brachte die Maschine früher als erwartet nach Stuttgart. Michael Bawtree, Chairman der Haslemere und District Twinning Association fand sich sofort von Freunden umringt, die ihm versicherten, nicht nur den rechten Weg zur Partnerstadt, sondern geradewegs in die Herzen gefunden zu haben. Wie im Vorjahr rund um London präsentierten sich die verstopften deutschen Straßen als verhinderte Parkplätze, so dass sich die Fahrt auf über zwei Stunden ausdehnte. Organisatorin Christine Dietz versüßte das Willkommen mit heimischer Schokolade und beruhigte diverse Anfragen, Horb sei bestimmt wieder zu erkennen, die Veränderungen hielten sich in Grenzen.

Nach langem Ausharren an der Hohenberghalle fielen die Begrüßungsküsse um so herzlicher aus. Mit großer Vorfreude erwarten nun Gäste und Gastgeber den einzigartigen Höhepunkt dieses Treffens wenn englische und deutsche Chöre am Samstag, 1. Juni, um 19.00 Uhr gemeinsam die Missa solemnis von Ernesto Weinrauch auferstehen lassen Nach etwa 200-jährigem Dauerschlaf auf einem Horber Dachboden hatte sie Norbert Geßler entdeckt und der Haslemerer Organist Clive Osgood vervollständigt. Beide Musiker schenken damit der Musikwelt ein Werk, dass nur durch die Partnerschaft beider Städte entstehen konnte und darum als einzigartig betrachtet werden darf. Besonders freut alle Beteiligten, dass nicht nur die Partnerschaftsfreunde, sondern alle Mitbürger Horbs dieses Ereignis bei freiem Eintritt miterleben und sich damit als „Twins – Zwillinge“ fühlen dürfen